

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) 2016/2283

ze dne 22. srpna 2016,

kterým se opravuje německé znění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2015/35, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/138/ES o přístupu k pojišťovací a zajišťovací činnosti a jejím výkonu (Solventnost II)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/138/ES ze dne 25. listopadu 2009 o přístupu k pojišťovací a zajišťovací činnosti a jejím výkonu (Solventnost II) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 31 odst. 4, čl. 35 odst. 9, čl. 50 odst. 1 písm. a), čl. 50 odst. 1 písm. b), čl. 50 odst. 2 písm. a), čl. 50 odst. 2 písm. b), článek 56, čl. 92 odst. 1, čl. 92 odst. 1a), čl. 97 odst. 1, čl. 109a odst. 5, čl. 111 odst. 1 písm. a) až c), čl. 111 odst. 1 písm. f), čl. 111 odst. 1 písm. h), čl. 111 odst. 1 písm. k), čl. 111 odst. 1 písm. l), čl. 111 odst. 1 písm. o), čl. 211 odst. 2, čl. 244 odst. 4 a čl. 244 odst. 5 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Německé znění nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/35 ⁽²⁾ obsahuje chybu v čl. 71 odst. 1 písm. l) bodě i) a v čl. 73 odst. 1 písm. g) bodě i) týkající se právních nebo smluvních ujednání pro rysy určující zařazení položek primárního kapitálu.
- (2) Německé znění uvedeného nařízení obsahuje chybné křížové odkazy v čl. 73 odst. 3. Ustanovení čl. 73 odst. 3 stanoví, pod kterými písmeny čl. 73 odst. 1 se odkazy na solventnostní kapitálový požadavek považují za odkazy na minimální kapitálový požadavek, pokud nedodržení minimálního kapitálového požadavku nastane před nedodržením solventnostního kapitálového požadavku.
- (3) Německé znění uvedeného nařízení, konkrétně ustanovení čl. 104 odst. 3, přiděluje minimální období místo *dur_i* uvedené v čl. 104 odst. 2 chybně *dur_i* uvedené v čl. 104 odst. 1 písm. e).
- (4) Německé znění uvedeného nařízení, konkrétně v čl. 186 odst. 2 prvním pododstavci, chybně přiděluje rizikový faktor *g*, pro koncentraci tržních rizik expozicím vůči jediné protistraně, pojišťovně nebo zajišťovně, pro které je k dispozici úvěrové hodnocení vypracované určenou externí ratingovou agenturou, zatímco tento rizikový faktor by měl být přidělen tehdy, pokud úvěrové hodnocení vypracované určenou externí ratingovou agenturou k dispozici není.
- (5) V německém znění uvedeného nařízení, konkrétně v návěti čl. 219 odst. 1 písm. e), byla chybně omezena působnost ustanovení, jelikož nebylo přeloženo slovo „včetně“.
- (6) Německé znění uvedeného nařízení, konkrétně v čl. 297 odst. 2 písm. f), vypouští slovo „vliv“ ve větě „vliv jakýchkoli parametrů specifických pro tuto pojišťovnu nebo zajišťovnu“.
- (7) V článku 303 německého znění jsou slova „po datu uplatnění“ do německého jazyka chybně přeložena ve smyslu slov „po datu vstupu v platnost“.
- (8) Německé znění uvedeného nařízení obsahuje další drobné chyby v bodě odůvodnění 53, čl. 63 odst. 4, názvu článku 68, čl. 70 odst. 1 písm. e) bodě i), čl. 83 odst. 2, čl. 84 odst. 2 písm. b), čl. 90 odst. 2 písm. b), čl. 103 odst. 2 písm. d), čl. 107 odst. 1 písm. b), čl. 108 písm. b) a c), čl. 112 odst. 1, čl. 124 odst. 1 písm. b), čl. 124 odst. 5 písm. a), čl. 130 odst. 3 písm. a), čl. 131 písm. b), čl. 134 odst. 2 a 3, čl. 136 odst. 3, čl. 149 odst. 2 písm. b) bodě ii) písm. B), čl. 161 odst. 1, čl. 172 odst. 1 písm. a), čl. 176 odst. 1, čl. 177 odst. 2 písm. h) bodě i), čl. 177 odst. 2 písm. k), l), q) a r), čl. 184 odst. 2 písm. b) bodě v), čl. 190 odst. 2, čl. 195 písm. c), čl. 211 odst. 2 písm. c), čl. 211 odst. 4, čl. 217 odst. 5 písm. b), čl. 258 odst. 1 písm. a), b), h) a l), čl. 258 odst. 2) a 3), čl. 259 odst. 1, čl. 260 odst. 1 písm. a) bodě i), čl. 260 odst. 1 písm. d) bodě iii), čl. 260 odst. 2, čl. 261 odst. 1 písm. c), čl. 261 odst. 2, čl. 263 písm. a) až c), čl. 264 odst. 3, článku 266, čl. 267 odst. 2, čl. 267 odst. 4 písm. a) a b), čl. 270 odst. 1, čl. 271 odst. 3 písm. a) a b), čl. 272 odst. 1 písm. f) a g), čl. 272 odst. 4), čl. 273 odst. 1), návěti čl. 274 odst. 4, čl. 274 odst. 4 písm. h) a k), názvu oddílu 5, návěti čl. 275

⁽¹⁾ Úř. věst. L 335, 17.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/35 ze dne 10. října 2014, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/138/ES o přístupu k pojišťovací a zajišťovací činnosti a jejím výkonu (Solventnost II) (Úř. věst. L 12, 17.1.2015, s. 1).

odst. 1, čl. 275 odst. 1 písm. a) až g), čl. 275 odst. 2 písm. g), čl. 275 odst. 3, čl. 290 odst. 2, názvu článku 293, čl. 293 odst. 1 písm. c) a f), čl. 293 odst. 2, čl. 293 odst. 4, návětí čl. 294 odst. 1 písm. c), čl. 294 odst. 1 písm. c) bodech i) a ii), návětí čl. 294 odst. 2, čl. 296 odst. 1 písm. a) a b), čl. 296 odst. 3 písm. a) a b), čl. 297 odst. 1 písm. a) až d) a g), čl. 297 odst. 4 písm. f), čl. 302 odst. 1, čl. 304 odst. 1 písm. c) a d), názvu a prvním pododstavci článku 306, názvu článku 307, návětí čl. 307 odst. 2, čl. 307 odst. 2 písm. a) až d), čl. 307 odst. 3 písm. b), čl. 307 odst. 4, čl. 308 odst. 1 písm. b), čl. 308 odst. 2 písm. a), čl. 308 odst. 5 písm. c), čl. 309 odst. 6, čl. 309 odst. 7 písm. a), čl. 312 odst. 1 písm. b), čl. 314 odst. 1 písm. a) až c), čl. 314 odst. 2, čl. 317 odst. 1, článku 318, čl. 325 odst. 2 písm. a), článku 373, čl. 375 odst. 2, čl. 376 odst. 2 písm. c) a čl. 376 odst. 3 písm. e).

- (9) Nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2015/35 by proto mělo být odpovídajícím způsobem opraveno. Tato oprava se netýká ostatních jazykových znění.
- (10) Nutnost zajistit stejné podmínky pro všechny pojišťovny a zajišťovny, převažující zájmy integrity vnitřního trhu a rovněž právní jistota vyžadují, aby se toto nařízení v přenesené pravomoci použilo s účinkem ode dne 18. ledna 2015, tedy od data vstupu prováděcího nařízení (EU) 2015/35 v platnost,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Týká se pouze německého znění.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 18. ledna 2015.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. srpna 2016.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER